

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 189 • 295 PTAS. SERIE AZUL / 36

漫画

VENTA EXCLUSIVA EN ESPAÑA



www.comicrel.tk



8 480002 148450

by The KaPlaN

PLANETA-DeAGOSTINI COMICS

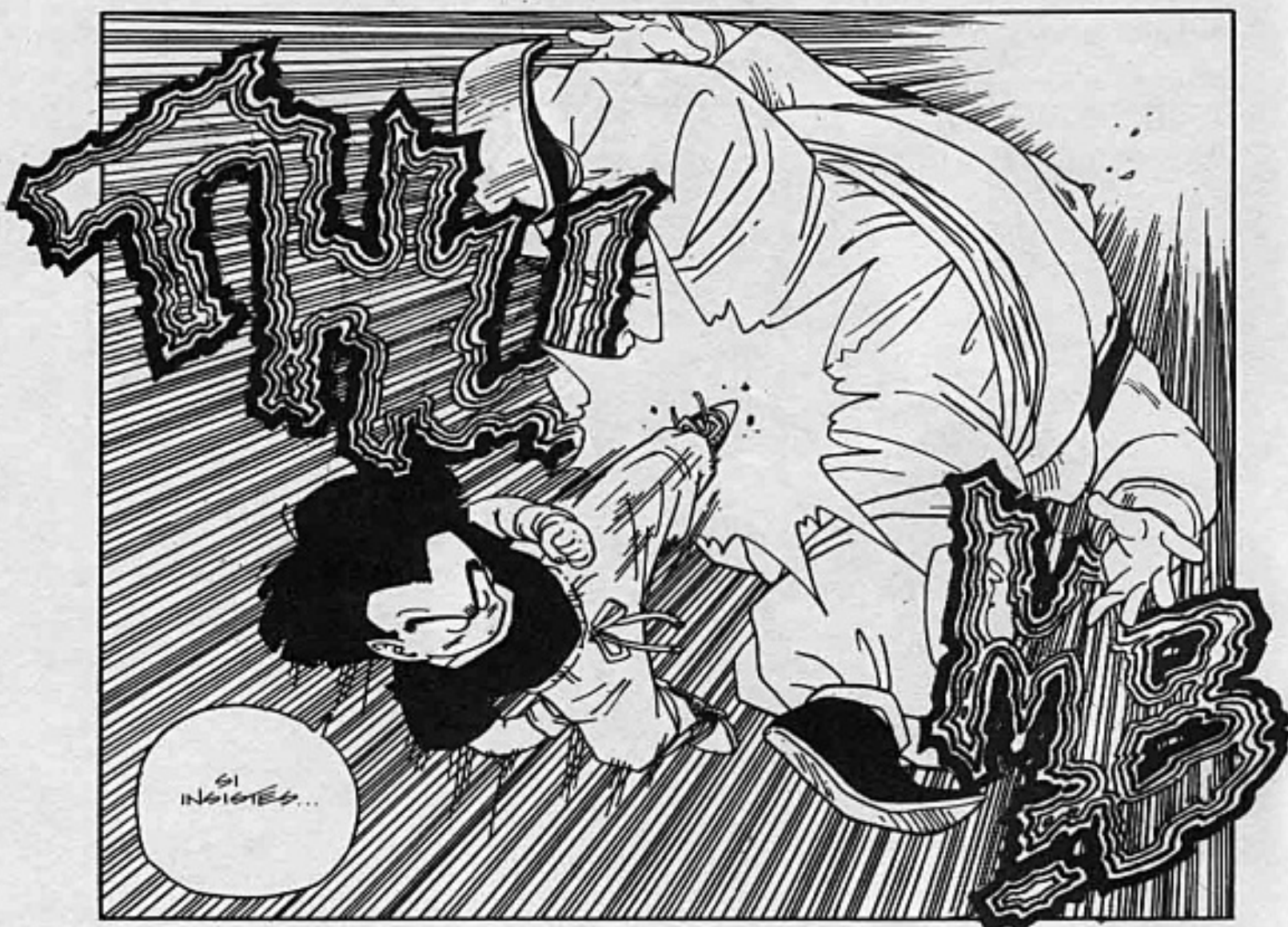
AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

Trunks queda campeón de la categoría infantil, pero no se conforma con este título...

Ahora se celebrará la competición para adultos, con una selección de participantes muy extraños...

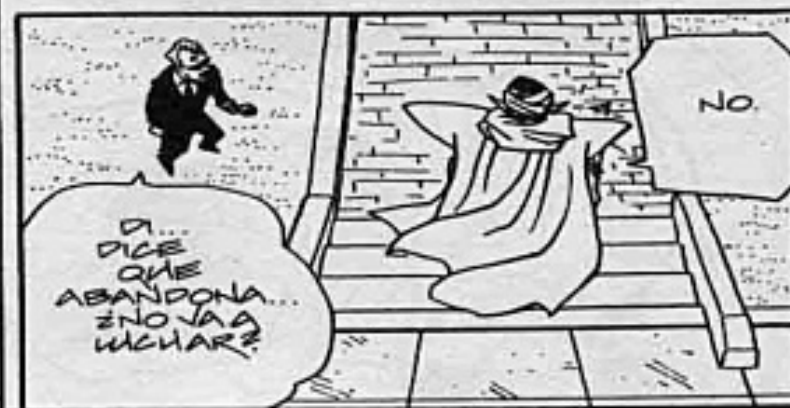
DRAGON BALL n° 188 / Serie Azul n° 36 (de 58) (Nueva edición). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Arribas n°185, 08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández Director: Editorial Antonio Mirón. Editor: Jaime Rodríguez. Es una producción de Planeta DeAgostini bajo la dirección artística de Jesús Gómez. ISSN 1132-161X. Copyright ©1999 Editorial Planeta DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Prohibida su venta fuera de España. **DRAGON BALL by Akira Toriyama.** Copyright ©1992 by Bird Studio. All Rights Reserved. First published in Japan in 1981 by Shueisha, Inc., Tokyo. Spanish language translation rights in Spain arranged with Shueisha, Inc., Tokyo, through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. El orden de lectura de la edición original japonesa se ha invertido para la edición española. Traducción: Gani Bigas y Shinya Tomimoto. Adaptación: Verónica Casas. Retoques: Bernardo Miranda. Rotulación: Ximena Bobarén. Diseño interior: Verónica Casas. Editor de cubierta: Estudio Phoenix. Realización técnica editorial: Mari Carmen Vila. Impreso en España por Novoprint. Depósito legal: B-49351-97. Distribuido en España por Mideis, Carretera de Iru, km. 13,350 (Vitoria de Guzmán) 28049-Madrid (V09). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain. Impreso en España.

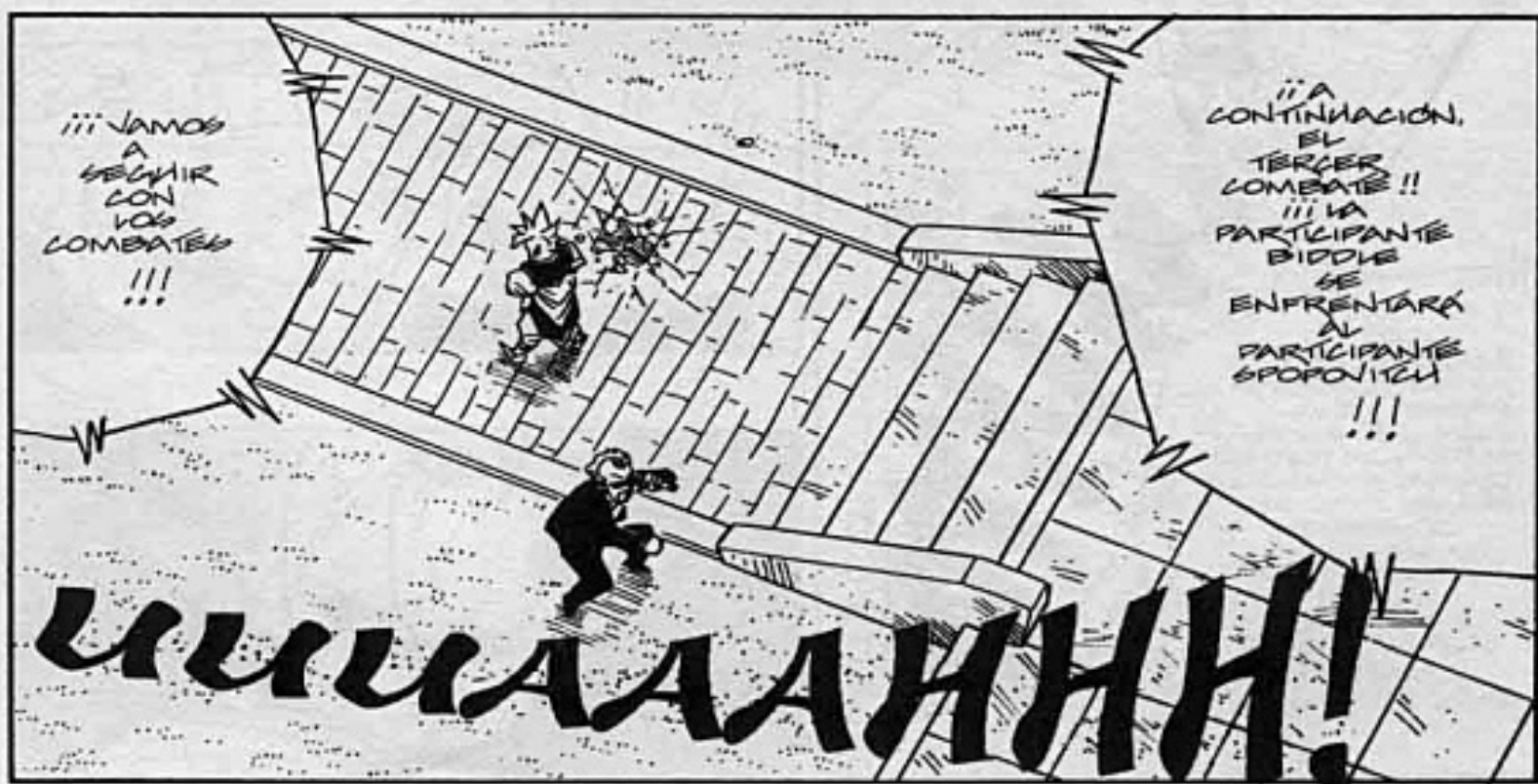






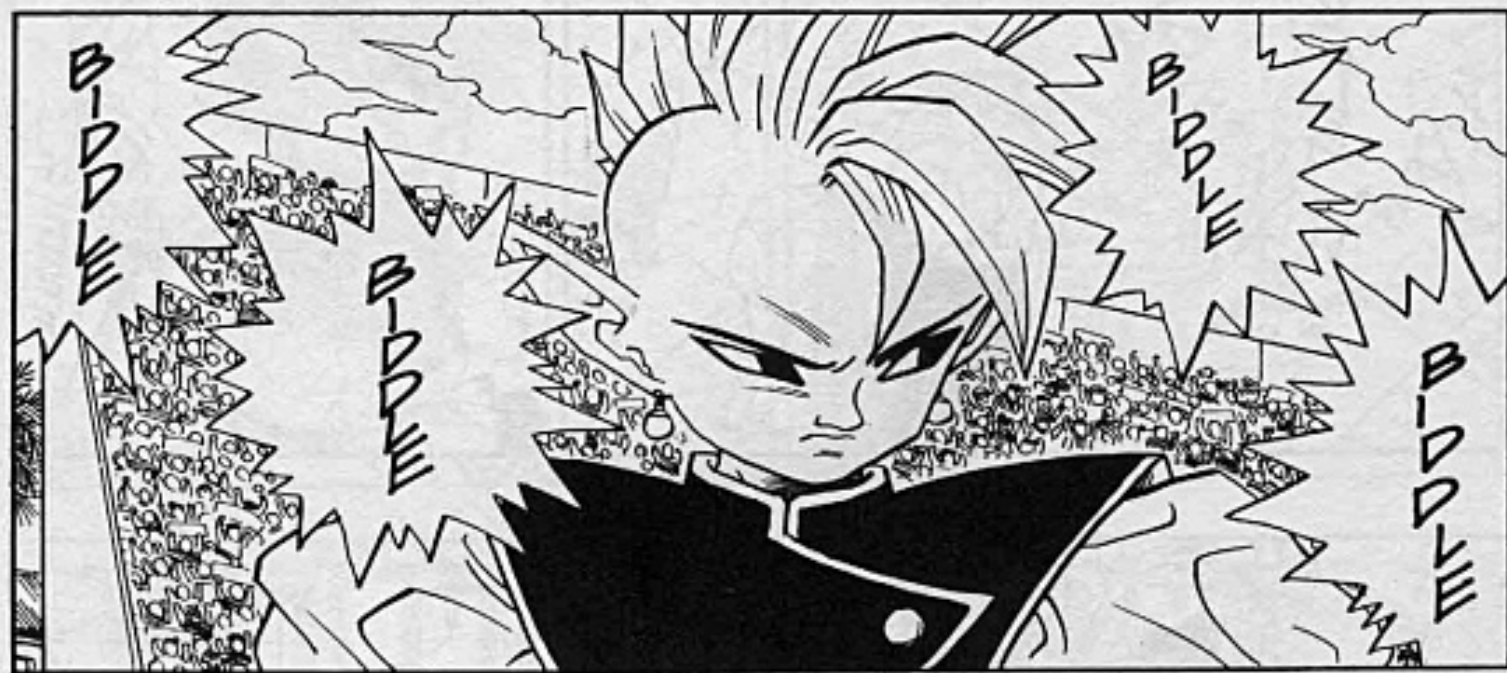


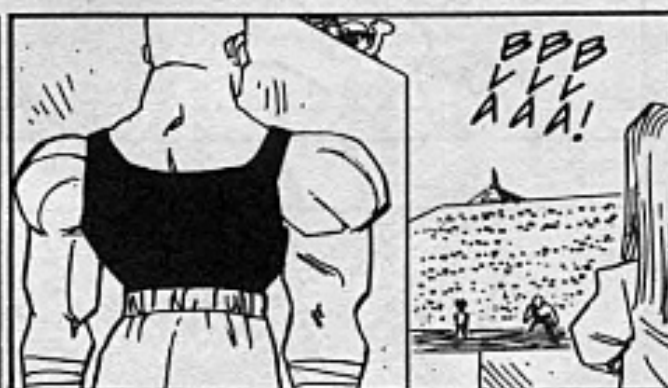


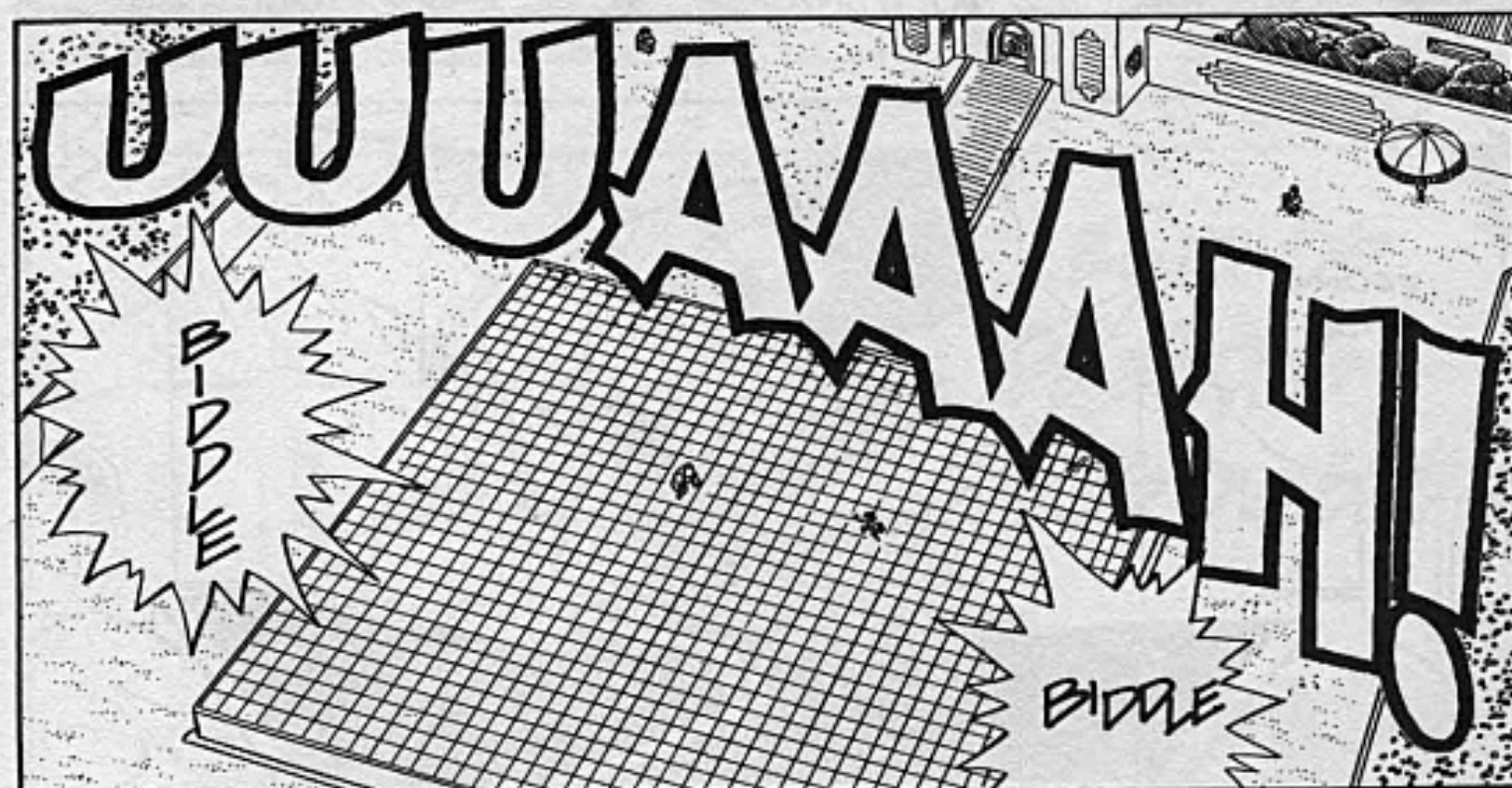
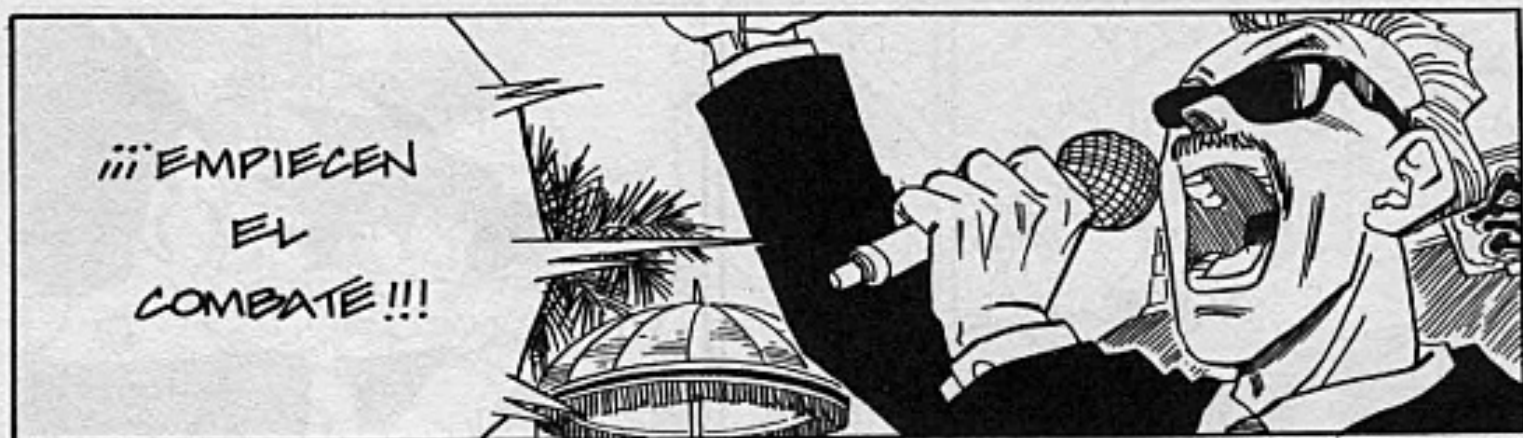




¿QUIEN ES SHIN?!





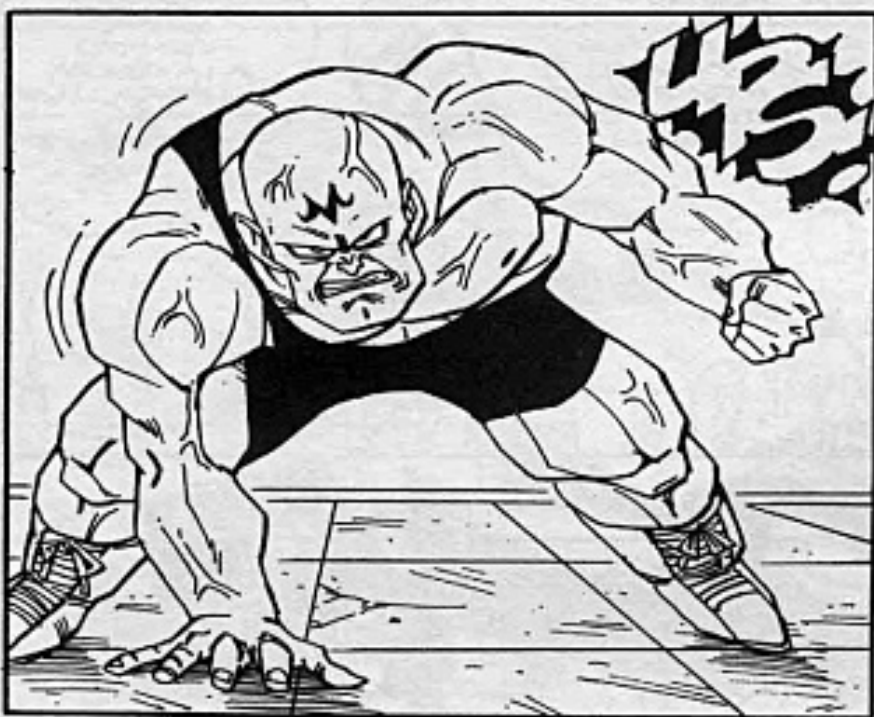


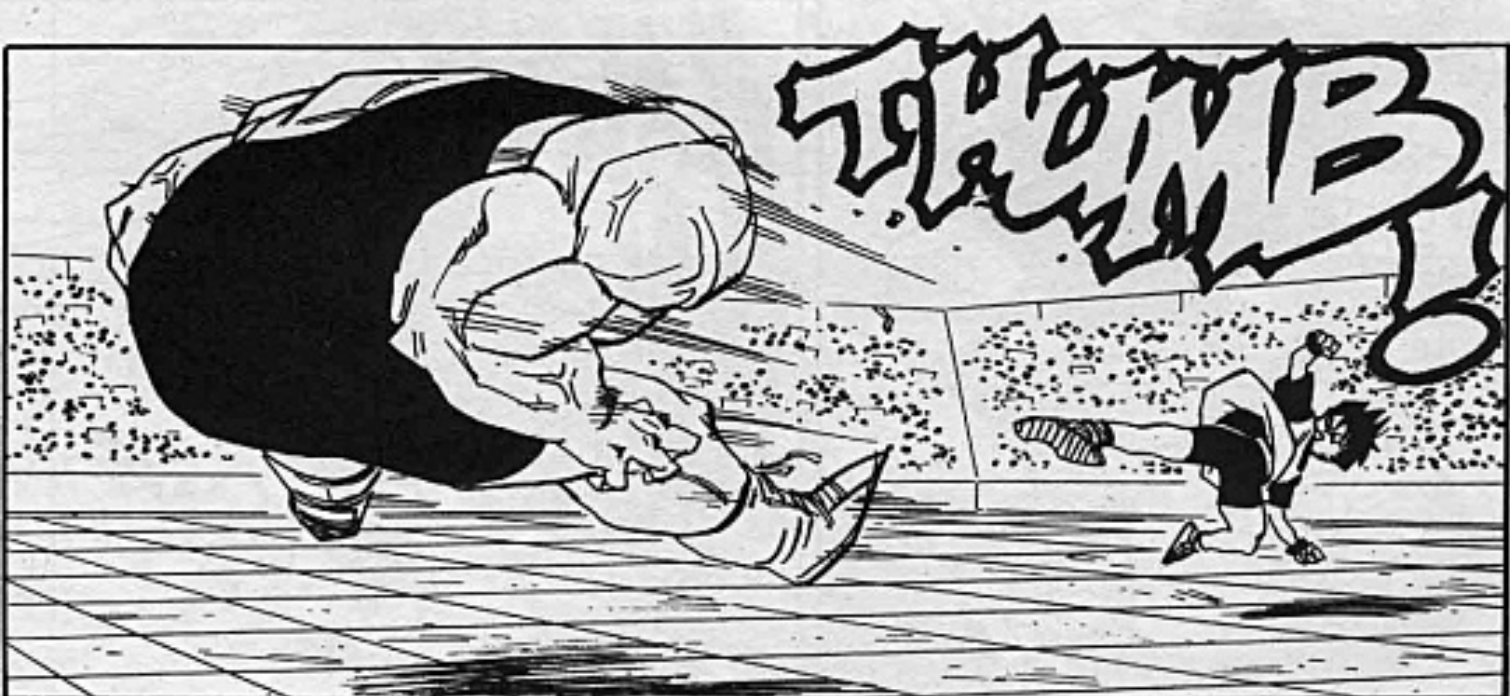
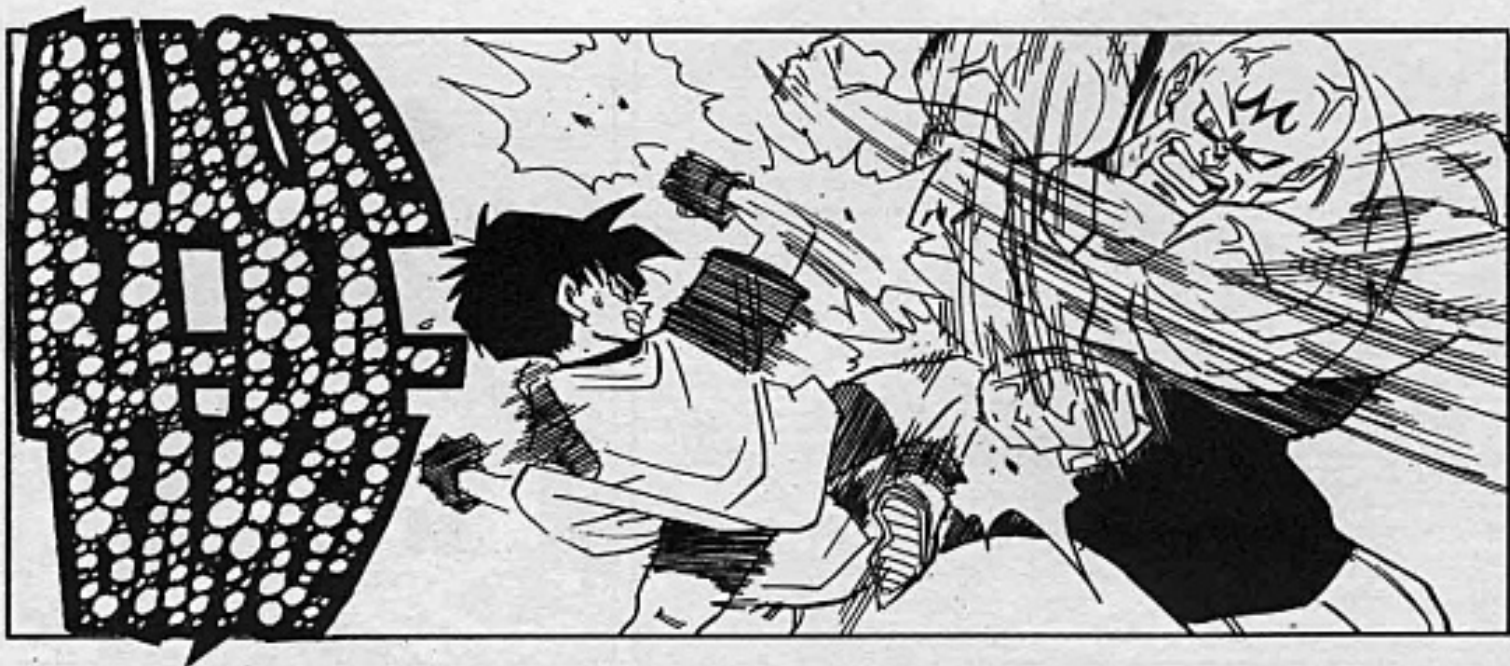












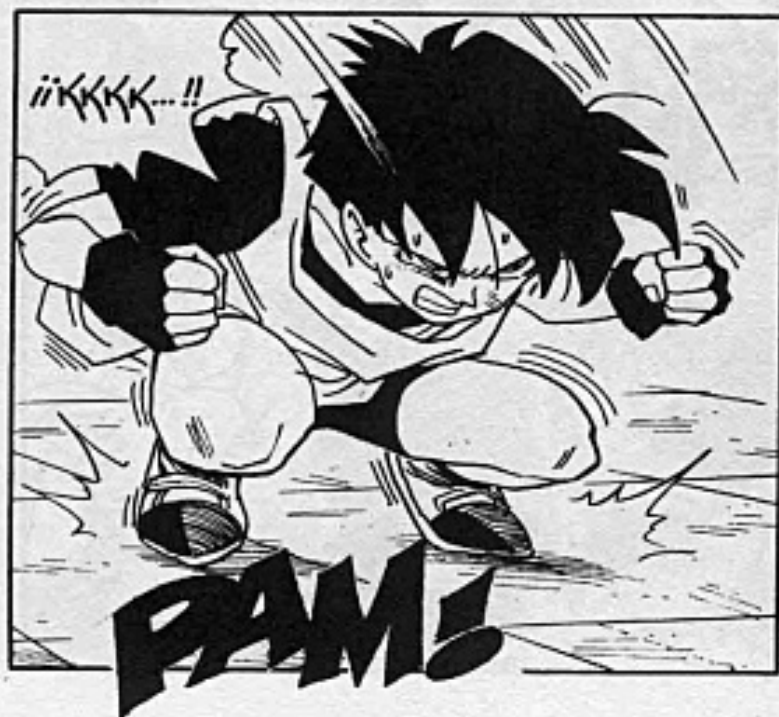
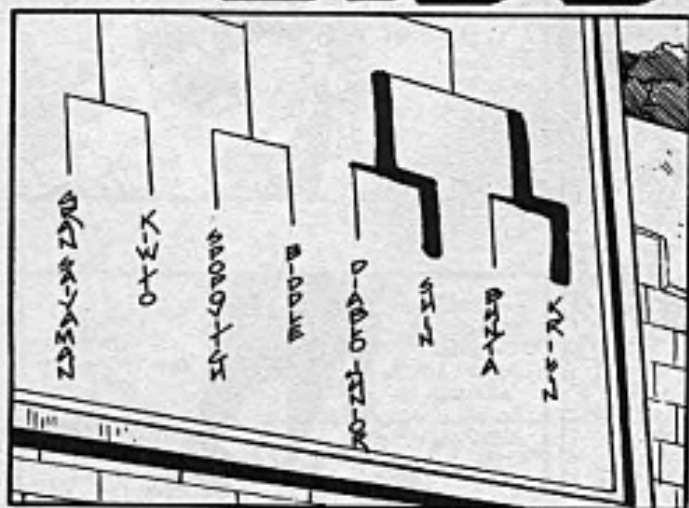


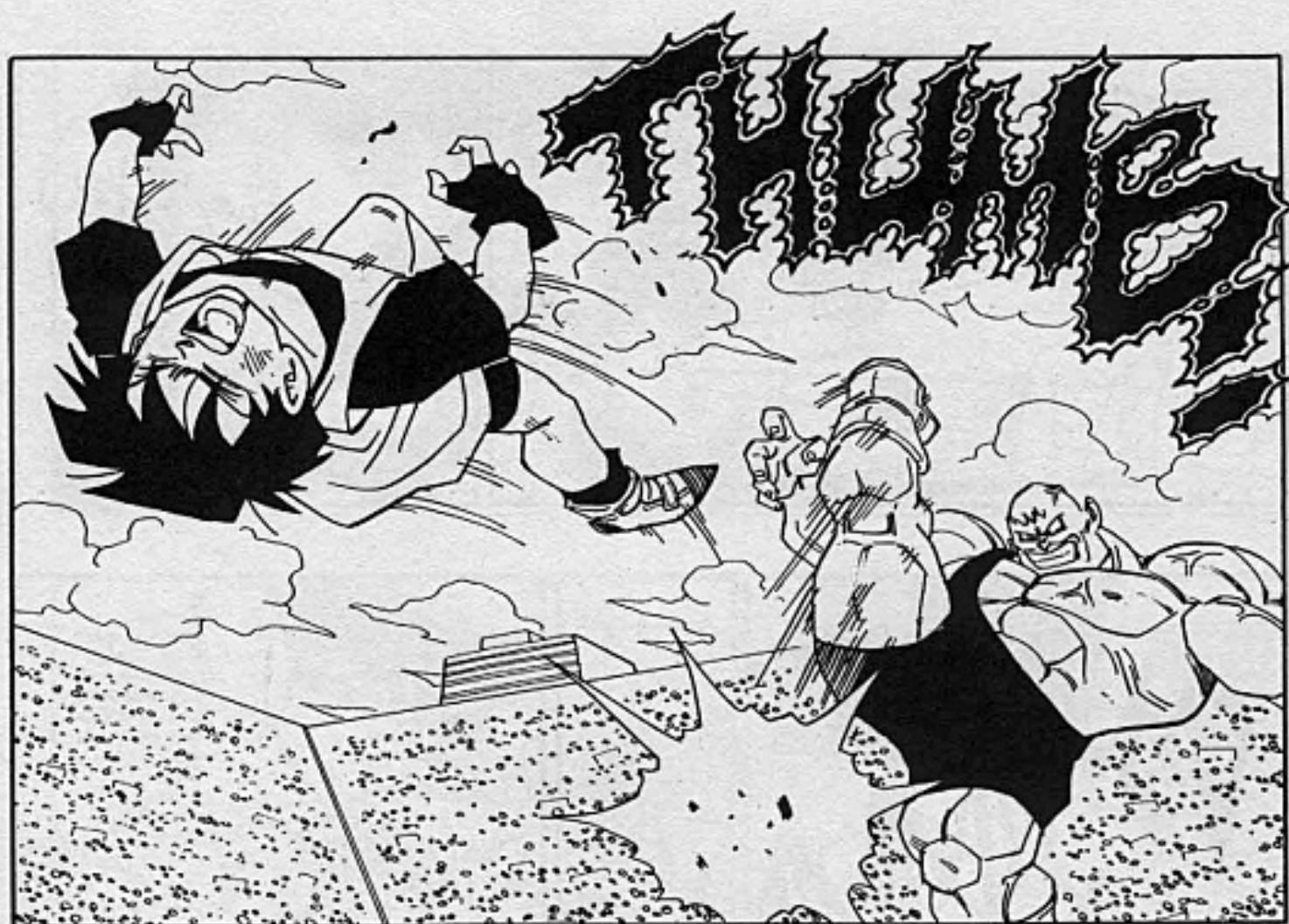


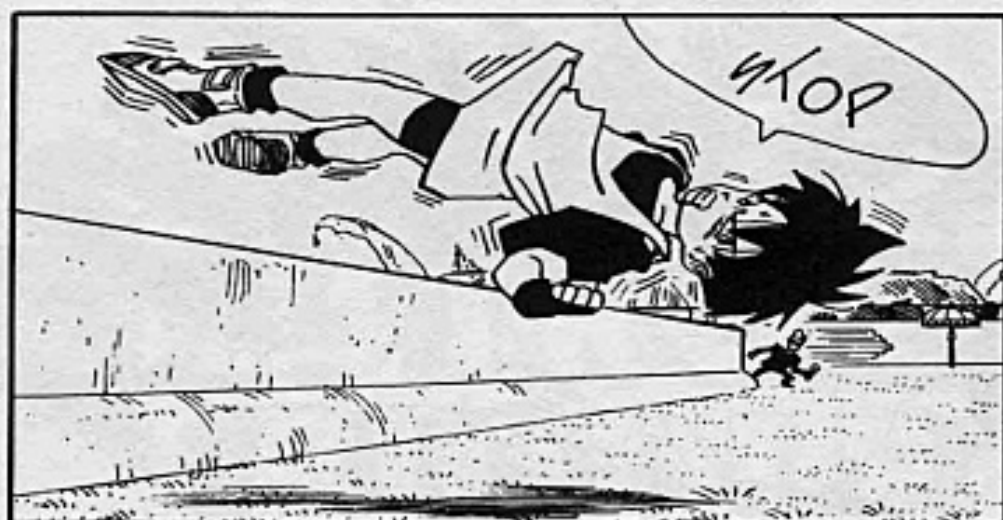




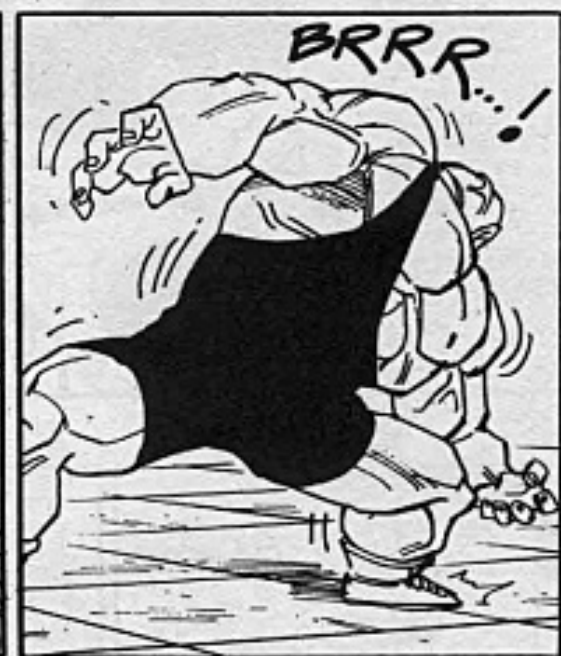
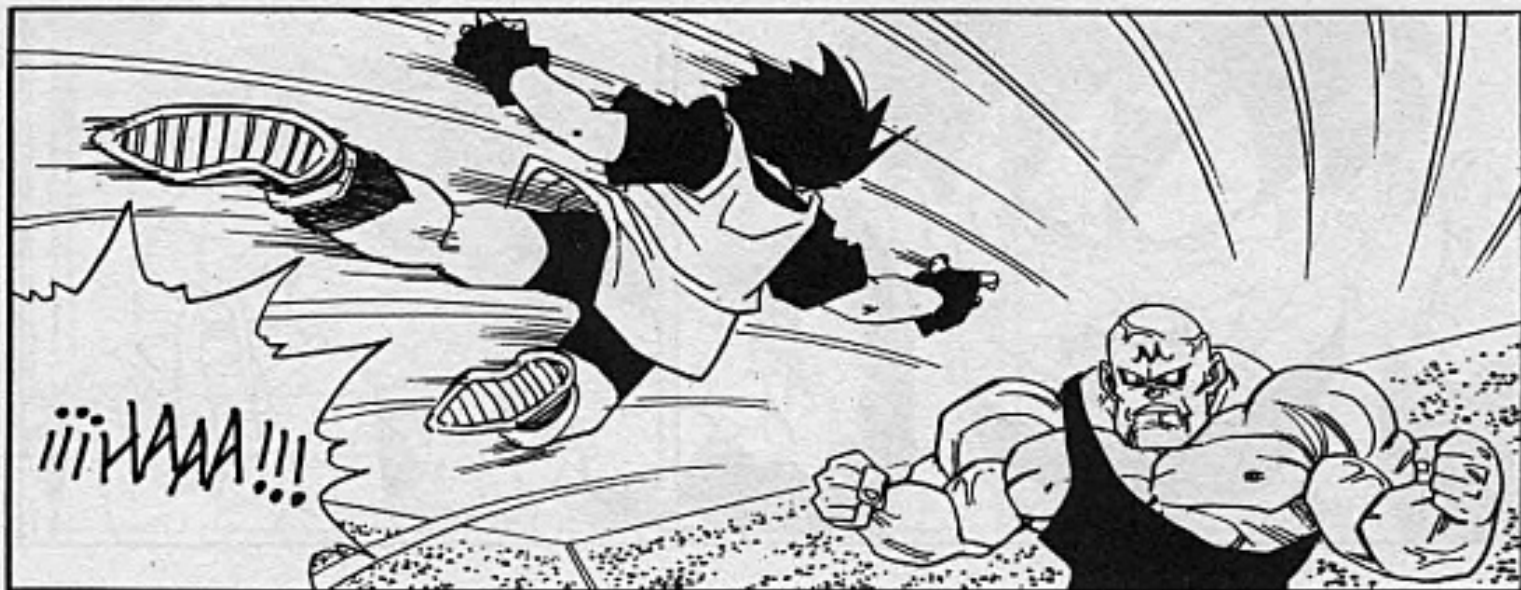
...¿QUEDARÁ DESTROZADA BIDDLE?...

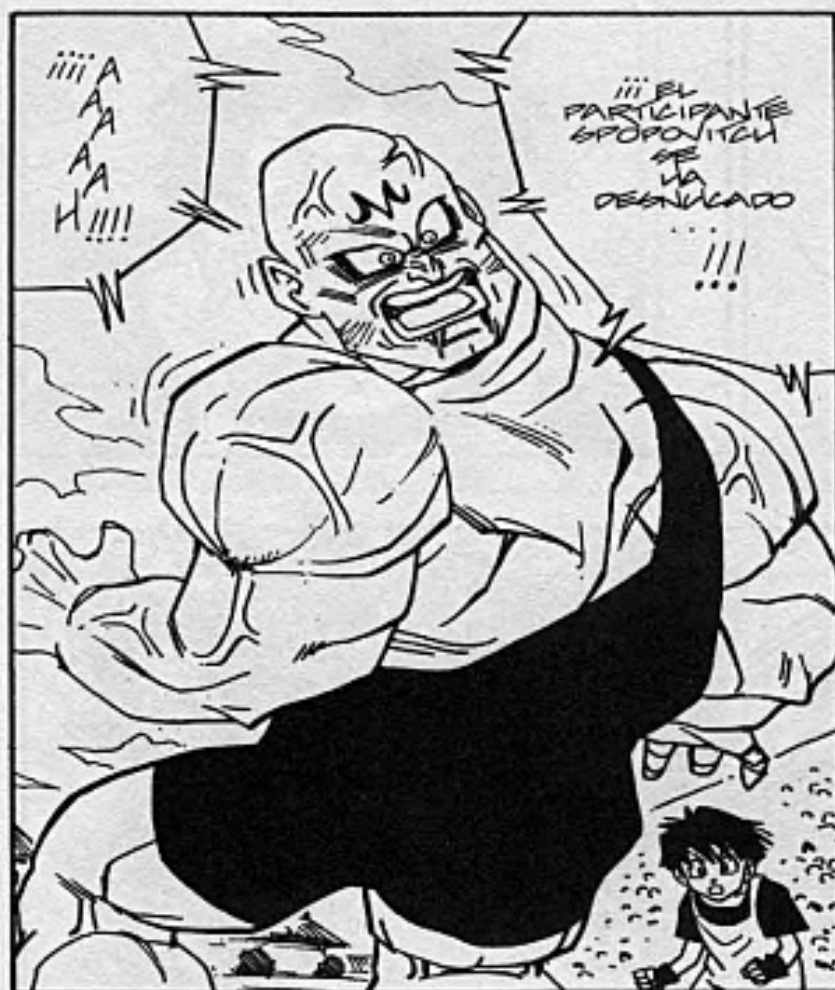






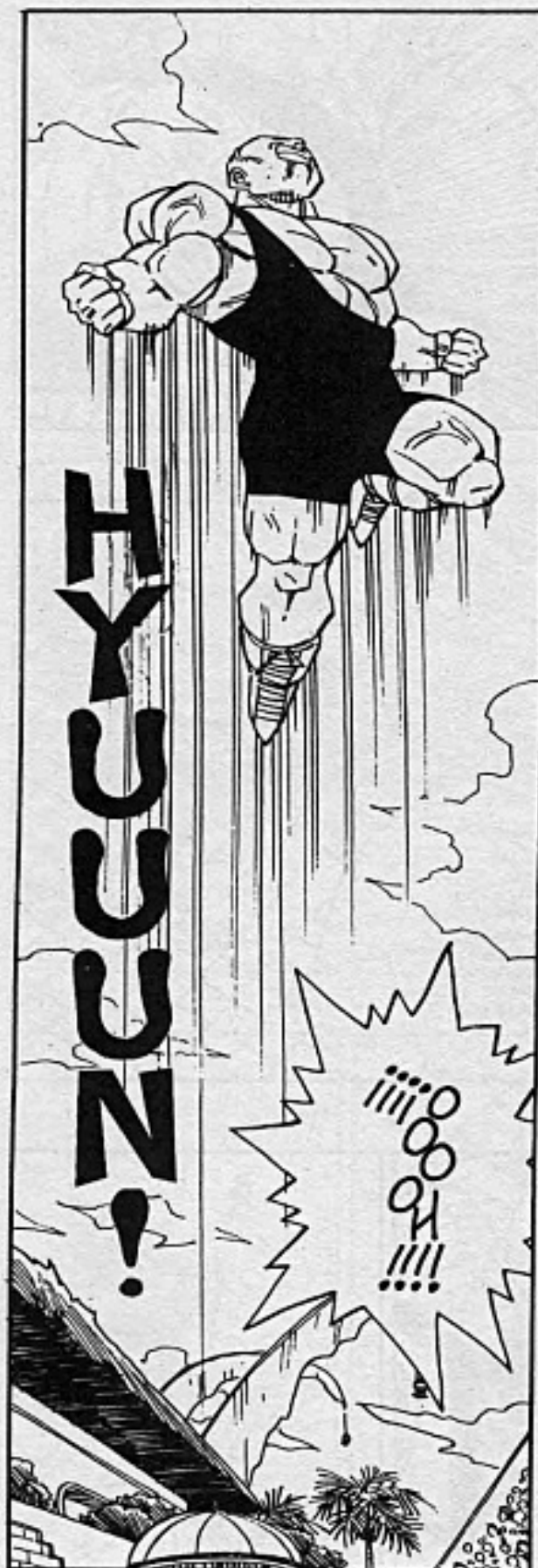




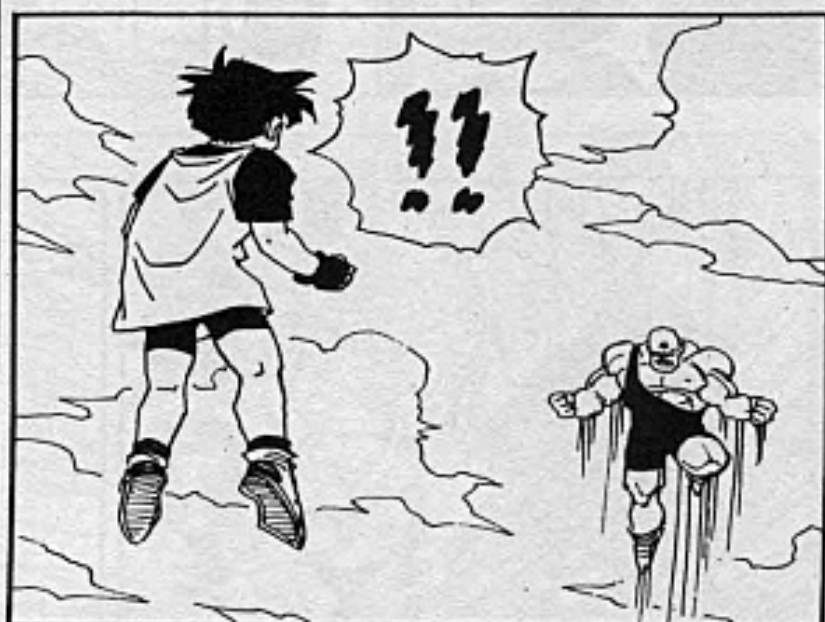








!!!
TAMBIÉN
JUEVA
!!!

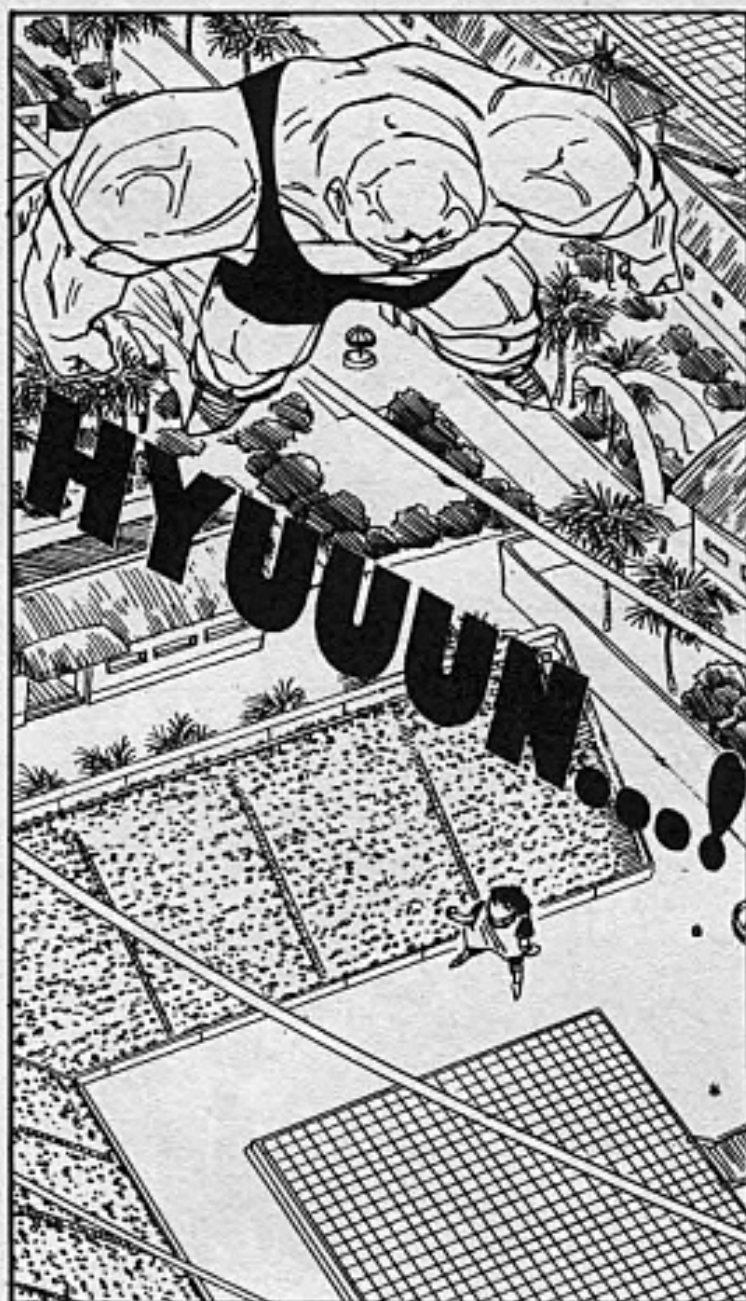


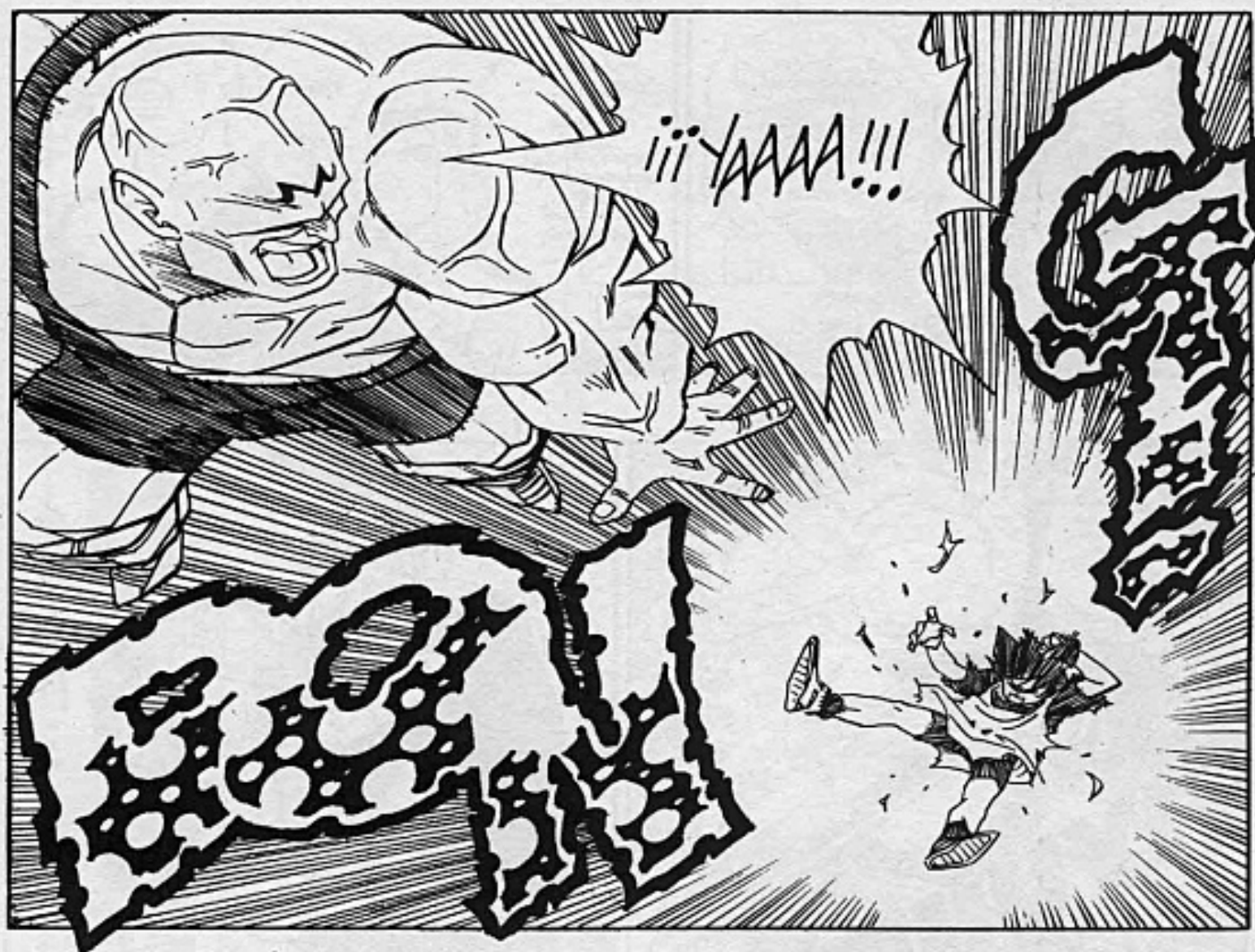
ii) a),
No...!!

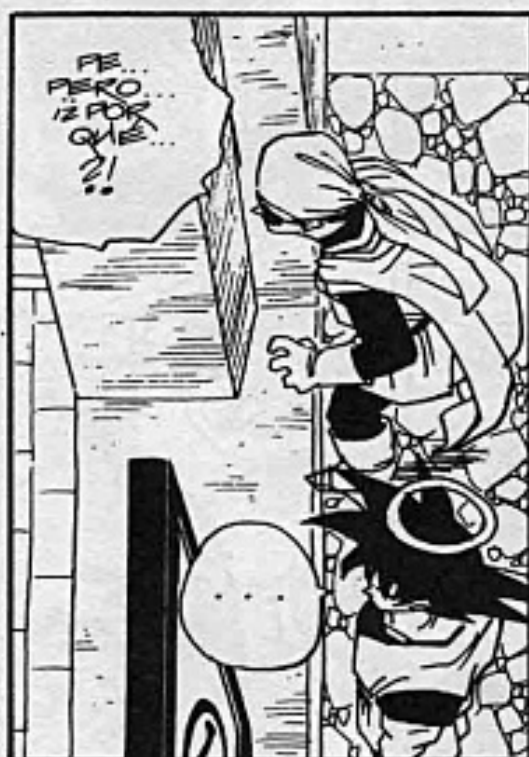


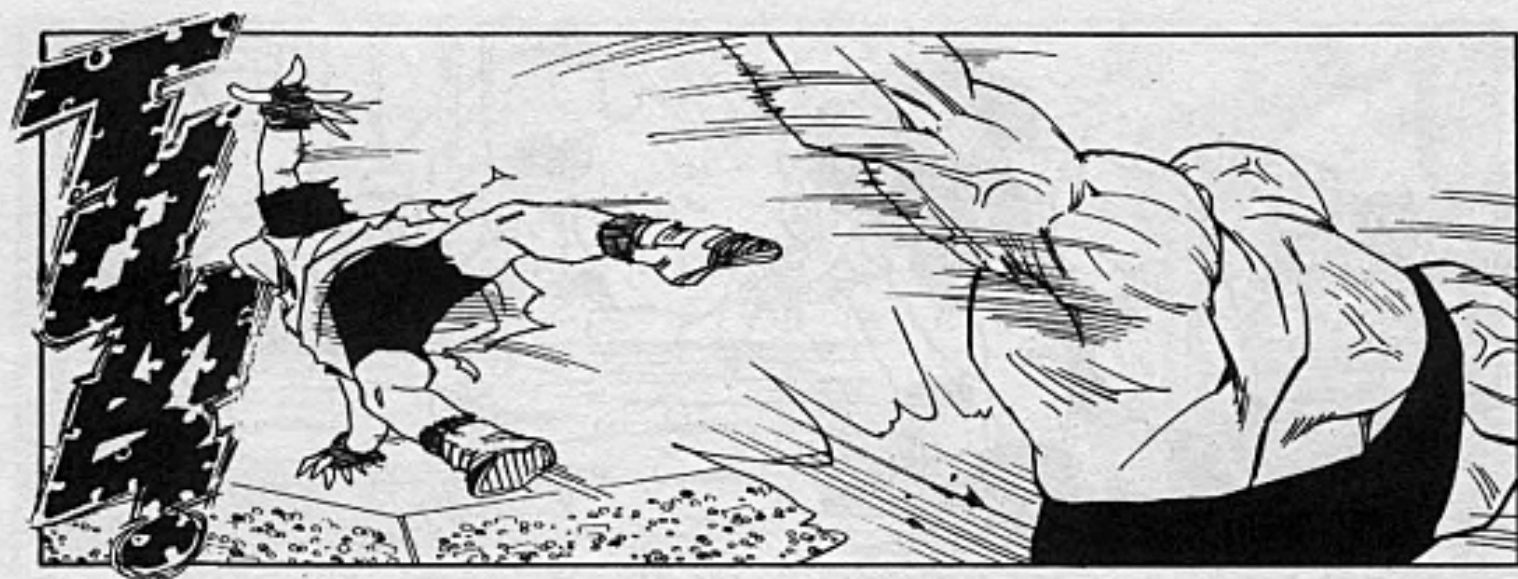
الم
الم
الم
الم

!!! EL PARTICIPANTE
TE
SPONTANEA
ALABA
DE
EUS VARGES
TAMBIEN
POR
LOS
AEROS !!!









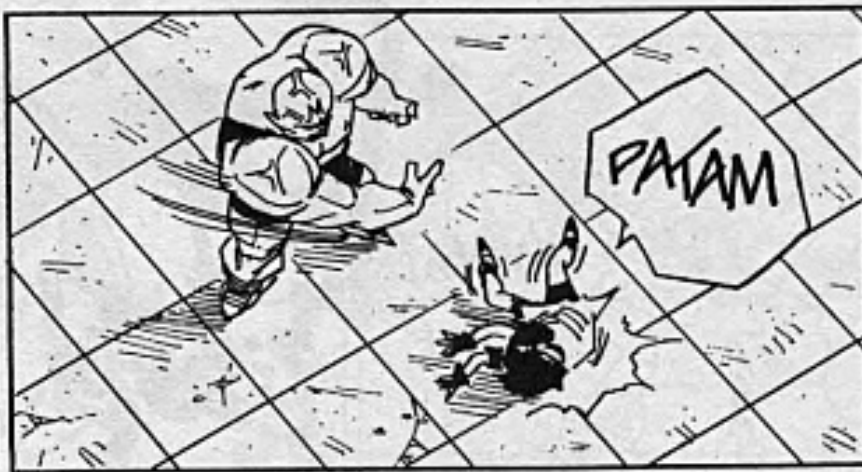
...¡GOHAN SE ESTÁ ENFADANDO!!...





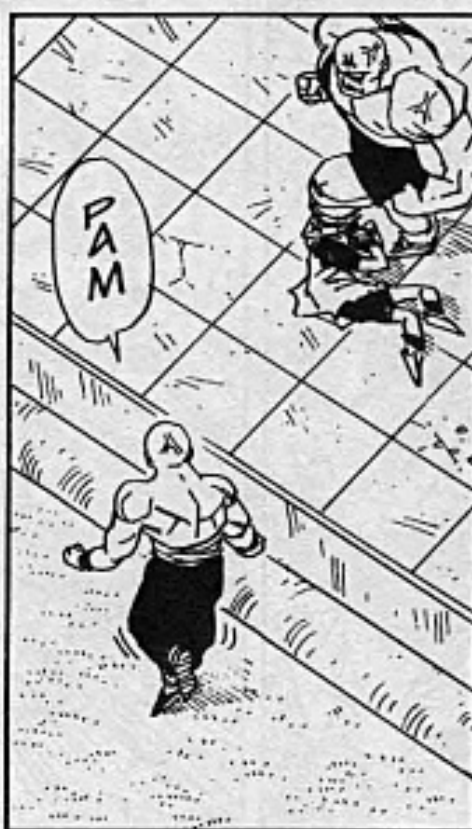
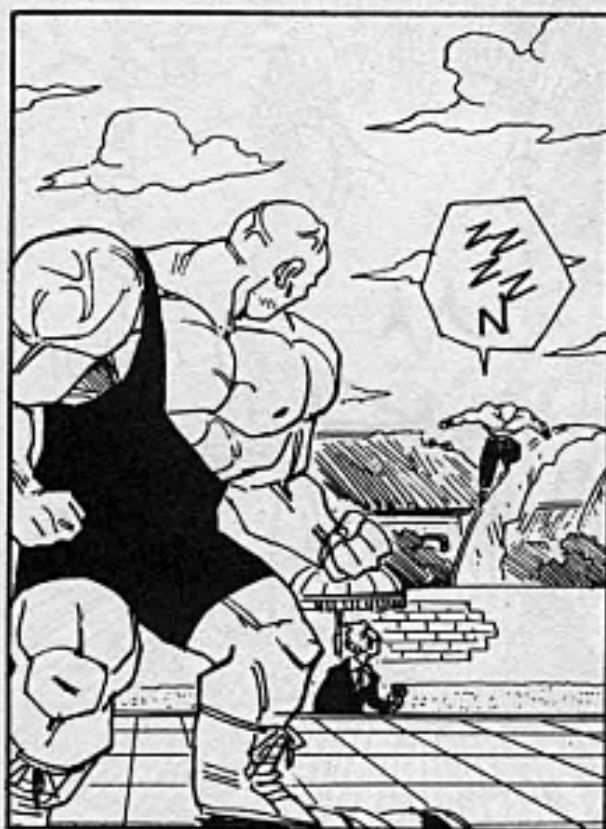


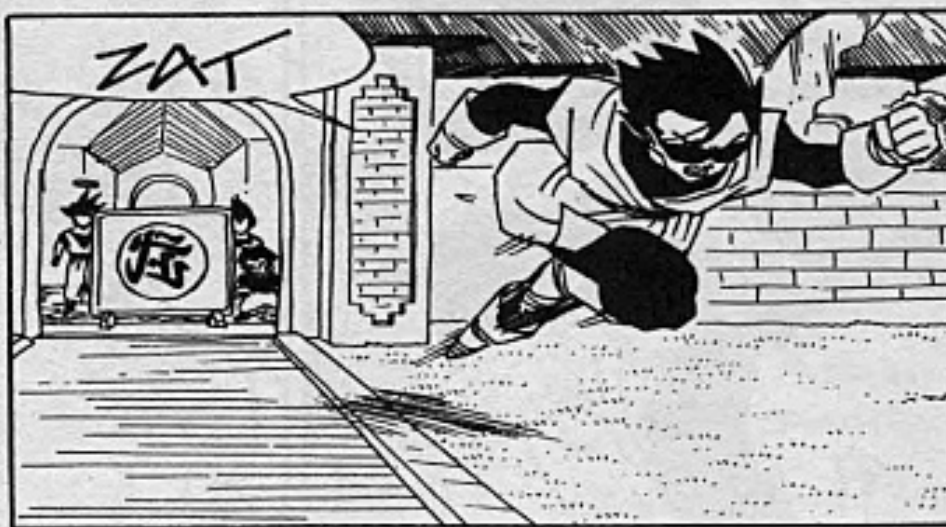
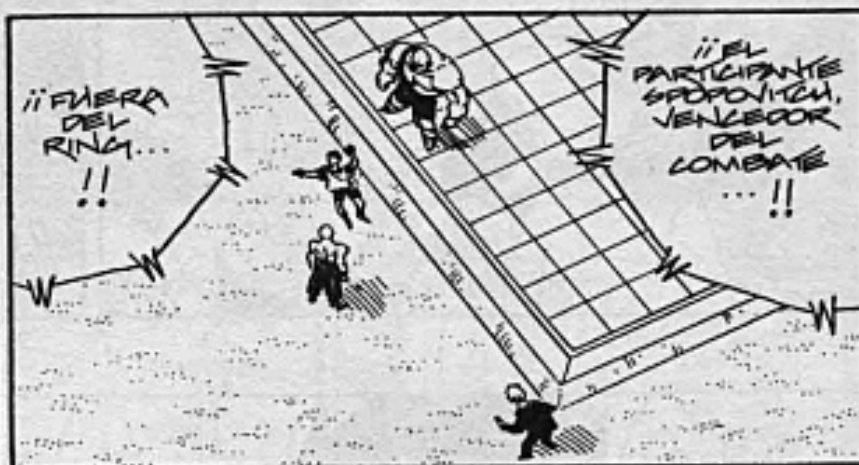
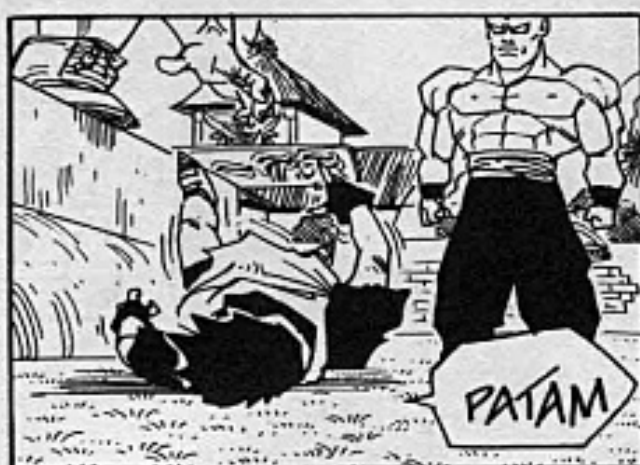
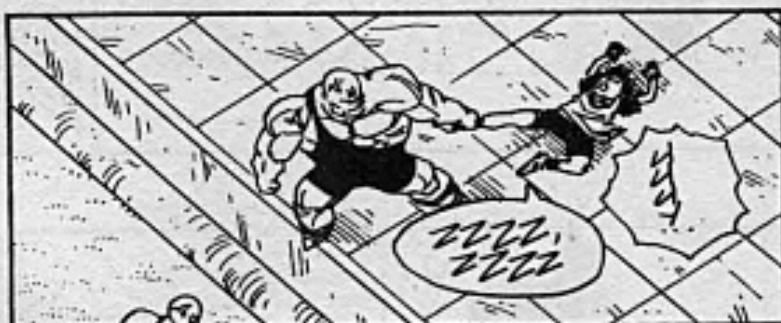


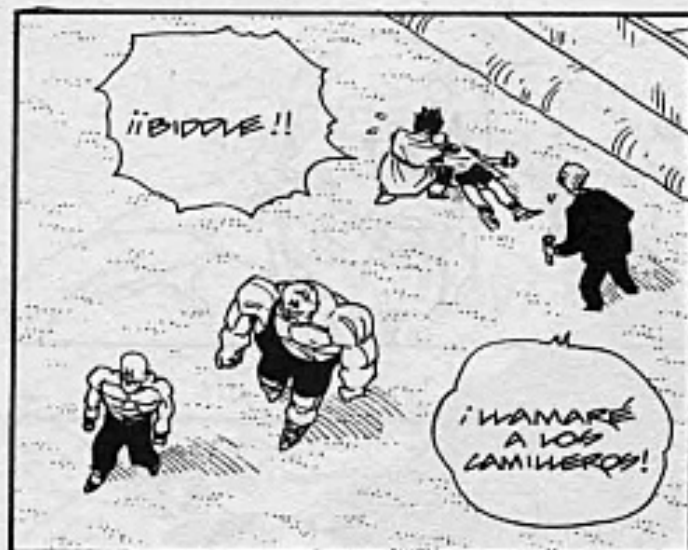






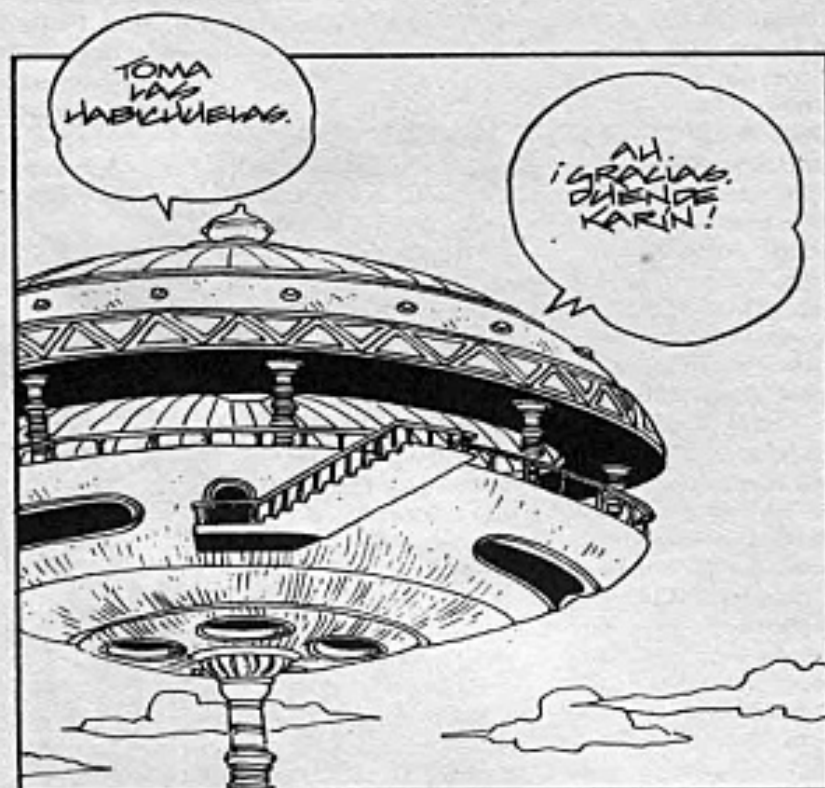












CONTINUARA

Hoy vamos a aprovechar al máximo el espacio de esta sección pues vuestras cartas me desbordan y la única solución que encuentro es pasar inmediatamente a saludaros.

Jaume Vall Martín (Sant Cugat del Vallès, Barcelona); Javier De Pablos de la Morena (Colmener Viejo, Madrid); Javier Espigares Peso (Pinto, Madrid); Javier Esteve Barroso (Azuqueca de Henares, Guadalajara); Javier Fanjul Palacio (Hevia, Asturias); Javier García Fernández (Portugalete, Bizkaia); Javier García Moro (Salamanca); Javier Hidalgo López (Avilés, Asturias); Javier Ramírez Rodríguez (Madrid); Javier Rodríguez Gómez (Lepe, Huelva); Javier Rodríguez Zambrana (Olivera, Cádiz), anoto tus votos y archivos tus dibujos, pero la próxima vez con una carta tengo bastante; Javier Turrillo Roca (Cartagena, Murcia); Javier Vergara Tejedor (Madrid); Jesús Calabria Benito (Madrid); Jesús Manuel Guiva Medina (Sevilla); Jesús Peralta Sampedro (Salamanca); Jesús Velasco Vidal (Madrid); Joaquín Romero Barello (Sanlúcar de Barrameda, Cádiz); Jonathan Navarro Murillo (Málaga); José Ángel Ramírez Carpio (Jaén); José Antonio (Murchanta, Navarra); José Antonio Barea Ramírez (Puerto de Santa María, Cádiz); José Antonio Rodríguez Hernández (Alcalá de Guadaira, Sevilla); José Carlos Ponce Jiménez (Sevilla); José David García Benavent (Benicasim, Valencia); José Israel Díaz del Pino (Marchena, Sevilla); José Luis Fernández Igual (Madrid);



• Natalia Sebastián (Toledo)



• Pablo Gallardo (Málaga)

José Manuel Pinto Vidal (Antequera, Málaga); José Rafael Navarro Algarra (Elda, Alicante); Jorge Contés González (Madrid); Juan Campos Fernández (Móstoles, Madrid); Juan Miguel Arias Pérez de Navarro (Santa Cruz del Comercio, Granada); José Alberto San José de Luis (Alcorcón, Madrid); José Ignacio abajo García (Arganda del Rey, Madrid); José Manuel Cepeda García (Lora del Río, Sevilla); José Manuel Morales (Almería); José Miguel Castillo Matosas (Jerez del Marquesado, Granada); José Trujillo González (Puertollano, Ciudad Real); Julián Aranda Velasco (Talavera de la Reina), ¿he comentado alguna vez que no podemos publicar los dibujos realizados a lápiz?; Juan Luis Delgado Díaz (Madrid); Juan Martín Puerma Tapia (Granada); Juan Pablo Macías Rodríguez (Málaga); Horacio López Redondo (Daimiel, Ciudad Real); Leonardo Pérez Valero (Madrid); Luis Bertrán Abadiano (Canyelles, Barcelona); Luis López Velázquez (Asturias); Luis Manuel de Juan (Madrid); Luis Miguel Herranz Cordero (Sevilla); Luis Peña Rojas (Sevilla); Manuel Ángel López Beltrán (Armunia, León); Manuel Ángel Vázquez Chacón (Cádiz); Manuel Crespo Vaquero (Talavera de la Reina, Toledo); Manuel Fernández Anes (Cancienes, Asturias); Manuel Sánchez (Salamanca); Marc Sanglas Clot (Tona, Barcelona); Marcos Luzón Árbol (Sóller, Mallorca); María del Mar Rubira Escoriza (Almería); María Pilar González Marín (Sevilla);

Tomás Pardo



Mario García Navarro (Sevilla); Mario Herrarte Granell (Madrid), gracias por los cromos, el dibujo no lo podemos publicar porque está sólo a lápiz; Mario Méndez Rodríguez (Sabadell), gracias por tu dibujo, está muy bien para la edad que tienes; Miguel Ángel Expósito Muñoz (Badajoz); Miguel Ángel Lorenzo Ortega (San Vicente del Raspeig, Alicante); Miguel Ángel Martínez Domingo (Córdoba); Miguel Ángel Molinas Peñas (Málaga); Miguel del Álamo Marcos (Burgos); Miguel Méndez Muñoz (Murcia); Moisés David Sierra (Madrid); Natalia Sebastián Cifuentes (Toledo); Nazario Rodríguez Lorenzo (Zamora); Oliver Sánchez Blanes (Barcelona); Omar Fahed Vargas (Vispieres, Cantabria); Omar Hinarejos Polidura (Barcelona), lo siento pero si sigues dibujando a lápiz...; Oscar Balaguer (Almazora, Castellón); Oscar García (Valencia); Oscar Ruano Campaña (Fuengirola, Málaga); Oscar Gómez Murcia (Murcia), gracias por tu dibujo; Pablo Clemente Tejero (Madrid); Pablo Escribano Aparicio (Fuenlabrada, Madrid); Pablo Gallardo (Málaga); Pablo García Villuendas (Madrid); Pablo Martínez Ramírez (Málaga); Pablo Minbrera Alonso (Madrid).

Por hoy el montón acumulado ha bajado un poco, pero estoy seguro que en poco tiempo volverá a desbordarme, hasta dentro de quince días.



• Salvador Castillo (Castellón)

SHIN
SHUPPAN
NOIST

NO TE PIERDAS...

Y mayo es mes de salones, y como en todos ellos, hay más novedades que habitualmente, aunque sin exagerar. Pero antes de entrar en ello, *Steam Detectives*, la fabulosa serie de Kia Asamiya hace una -esperemos- breve parada. Y entre las novedades del Saló, el esperado libro de *Orion*, de Masamune Shirow, completando nuestra biblioteca del autor. Además, la primera obra de Masakazu Katsura publicada por Planeta-DeAgostini en nuestro país, *I"s*. Y para acabar de rematarlo, *Cowa!*, una hilarante obra completa del maestro indiscutible: Akira Toriyama. ¿Se puede ofrecer más?

新出版のリスト

COMAR © 1998 Shueisha Inc., Tokyo & Bird Studio

o
u
a
e
s
a
d
e
s
n
o
v
e
d
a
d
e
s



MANGAS

DRAGON BALL serie azul n°34 y 35 • Akira Toriyama
48 páginas. • 295 pesetas. • quincenal.

DRAGON BALL serie amarilla n°109, 110, 111 y 112
Akira Toriyama
32 páginas. • 195 pesetas. • semanal.

GUN SMITH CATS 4ª parte n°7 (de 11) • Kenichi Sonoda
64 páginas. • 425 pesetas.

RANMA, 7ª parte n°13 (de 14) • Rumiko Takahashi
48 páginas. • 395 pesetas.

RYU KNIGHT n°2 (de 8) • Takehiko Ito
64 páginas. • 425 ptas.

SLAYERS (REENA Y GAUDY) n°4 (de 8)
Hajime Kanzaka Hajime Kanzaka y Shoko Yoshinaka
64 páginas. • 425 pesetas.

3x3 OJOS 4ª parte n°7 (de 14) • Yuzo Takada
56 páginas. • 395 ptas.

BIBLIOTECA MANGA

DOCTOR SLUMP n°25 • Akira Toriyama
88 páginas. • 595 ptas.

HYPER POLICE n°6 (de 7) • Mee
96 páginas. • 595 ptas.

✦ **I"s n°1** (de 8) • Masakazu Katsura *¡novedad!*
80 páginas. • 595 ptas.

LEVEL E n°6 (de 7) • Yoshihiro Togashi
88 páginas. • 595 ptas.

OUTLANDERS n°9 (de 14) • Johji Manabe
96 páginas. • 595 ptas.

OZN n°7 (de 8) • Shiroh Ohno
96 páginas. • 595 ptas.

✦ **STEAM DETECTIVES n°8** (de 8) • Kia Asamiya
96 páginas. • 595 ptas. *último número!*

STAR WARS n°8 (de 12) • George Lucas e Hisao Tamaki
96 páginas. • 595 ptas.

TOMOS

CAZADORES DE MAGOS II vol. 5
Satoru Akahori y Rai Omishi
184 páginas. • 1200 ptas.

✦ **COWA** • Akira Toriyama
208 páginas. B/N y color • 1200 ptas. *¡novedad!*

LIBROS

✦ **ORION** • Masamune Shirow
264 páginas. • 1395 ptas.

La Familia Crece

MARMALADE BOY

Descubre los secretos del
doblaje en español

incluye un poster
exclusivo de
35 cm X 50 cm

DISPONIBLE EN
MAYO DEL 99

Si te quedaste con
las ganas de saber
como se conocieron
MIKI y YUU...

NO TE LA PIERDAS

"La Familia Crece"
MARMALADE BOY



ARAIT MULTIMEDIA S.A.